

## I

(Резолюции, препоръки и становища)

## СТАНОВИЩА

ЕВРОПЕЙСКИ НАДЗОРЕН ОРГАН ЗА ЗАЩИТА НА  
ДАННИТЕ

**Становище на Европейския надзорен орган по защита на данните относно законодателните предложения за Общата селскостопанска политика след 2013 г.**

(2012/С 35/01)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ НАДЗОРЕН ОРГАН ПО ЗАЩИТА НА ДАННИТЕ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 16 от него,

като взе предвид Хартата на основните права на Европейския съюз, и по-специално членове 7 и 8 от нея,

като взе предвид Директива 95/46/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 24 октомври 1995 г. за защита на физическите лица при обработването на лични данни и за свободното движение на тези данни <sup>(1)</sup>,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 45/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 18 декември 2000 г. относно защитата на лицата по отношение на обработката на лични данни от институции и органи на Общността и за свободното движение на такива данни <sup>(2)</sup>,

като взе предвид искането за становище в съответствие с член 28, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 45/2001,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО СТАНОВИЩЕ:

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

## 1.1. Консултация с ЕНОЗД

1. На 12 октомври 2011 г. Комисията прие следните предложения (наричани по-долу „предложенията“) относно Общата селскостопанска политика (наричана по-долу „ОСП“) след 2013 г., които същия ден бяха изпратени на ЕНОЗД за консултация:

— Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на правила за директни плащания за селскостопански производители по схеми за подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика (наричан по-долу „Регламент за директните плащания“) <sup>(3)</sup>,

— Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за установяване на обща организация на пазарите на селскостопански продукти (наричан по-долу „Общ регламент за ООП“) <sup>(4)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 281, 23.11.1995 г., стр. 31.

<sup>(2)</sup> ОВ L 8, 12.1.2001 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> COM(2011) 625 окончателен.

<sup>(4)</sup> COM(2011) 626 окончателен.

- Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно подпомагане на развитието на селските райони от Европейския земеделски фонд за развитие на селските райони (ЕЗФРСР) (наричан по-долу „Регламент относно развитието на селските райони“) <sup>(5)</sup>,
  - Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно финансирането, управлението и мониторинга на Общата селскостопанска политика (наричан по-долу „Хоризонтален регламент“) <sup>(6)</sup>,
  - Предложение за регламент на Съвета за определяне на мерки за определянето на някои помощи и възстановявания, свързани с общата организация на пазарите на селскостопански продукти <sup>(7)</sup>,
  - Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета във връзка с прилагането на директни плащания за селскостопански производители за 2013 г. <sup>(8)</sup>,
  - Предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на режима на схемата за единно плащане и подпомагане на лозарите <sup>(9)</sup>.
2. ЕНОЗД приветства факта, че Комисията се консултира официално с него и че в предложените преамбюли на Регламента за директните плащания, Общия регламент за ООП, Регламента относно развитието на селските райони и Хоризонталния регламент е включено позоваване на настоящото становище.

### 1.2. Цели на предложенията и обработка на лични данни

3. Предложенията целят осигуряване на рамка за: 1. жизнеспособно производство на храни; 2. устойчиво управление на природните ресурси и действия, свързани с климата; и 3. балансирано териториално развитие. За тази цел с предложенията се установяват няколко схеми за подпомагане на селскостопанските производители, както и други мерки за стимулиране на селското стопанство и развитието на селските райони.
4. В хода на тези програми на различни етапи се обработват лични данни, свързани главно с бенефициерите на помощта, но и с трети страни (обработка на заявления за помощи, гарантиране на прозрачност на плащанията, контрол и борба с измамите и т.н.). Въпреки че преобладаващата част от обработката се извършва от държавите-членки и те са отговорни за нея, Комисията може да има достъп до повечето от тези данни. Бенефициерите, а в някои случаи и трети страни, трябва да предоставят информация на определените компетентни органи, например за целите на проверки във връзка с измами.

### 1.3. Цел на становището на ЕНОЗД

5. Значението на защитата на данните в контекста на ОСП беше установено от Съда на Европейския съюз в решението му по делото *Schecke* за отмяна на законодателството на ЕС относно публикуването на имената на бенефициерите на земеделските фондове <sup>(10)</sup>. ЕНОЗД е наясно, че в този случай аспектите на защитата на данните не са в основата на предложенията. Все пак е уместно да бъдат направени забележки дотолкова, доколкото предложенията са свързани с обработката на лични данни.
6. Целта на настоящото становище не е да се анализира целия пакет от предложения, а да се предложи въвеждането на и насоки за проектиране на обработката на лични данни, необходима за управлението на ОСП по начин, който зачита основните права на неприкосновеност на личния живот и защита на данните, като същевременно се гарантират ефективното администриране на помощта, предотвратяването и разследването на измами, както и че разходите се управляват по прозрачен и подлежащ на отчетност начин.

<sup>(5)</sup> COM(2011) 627 окончателен.

<sup>(6)</sup> COM(2011) 628 окончателен.

<sup>(7)</sup> COM(2011) 629 окончателен.

<sup>(8)</sup> COM(2011) 630 окончателен.

<sup>(9)</sup> COM(2011) 631 окончателен.

<sup>(10)</sup> Решение на Съда на Европейския съюз от 9 ноември 2010 г. по обединени дела C-92/09 и C-93/09, *Volker und Markus Schecke*.

7. За тази цел настоящото становище е разделено на две части: първата, по-обща част, включва анализ и препоръки, които са от особено значение за повечето от предложенията. Това най-вече се отнася до забележките относно делегираните и изпълнителните правомощия на Комисията. След това във втората част се разглеждат специфични разпоредби, съдържащи се в някои от предложенията <sup>(11)</sup>, и се дават препоръки за преодоляване на установените в тях проблеми.

## 2. АНАЛИЗ НА ПРЕДЛОЖЕНИЯТА

### 2.1. Общи бележки

8. Както е посочено, повечето от операциите по обработка на данните се извършват от държавите-членки. Комисията обаче може да има достъп до личните данни в много от случаите. Поради това ЕНОЗД приветства факта, че в преамбюлите на съответните предложения са включени позовавания на приложимостта на Директива 95/46/ЕО и на Регламент (ЕО) № 45/2001 <sup>(12)</sup>.
9. Най-общо се отбелязва, че редица въпроси, които са ключови по отношение на защитата на данните, не са включени в настоящите предложения, но ще бъдат уредени посредством актове за изпълнение или делегирани актове. Това се отнася например за мерки, които следва да бъдат приети по отношение на мониторинга на помощта, създаването на информационни системи, предаването на информация на трети държави и проверките на място <sup>(13)</sup>.
10. В член 290 от Договора за функционирането на Европейския съюз се определят условията за упражняване на делегирани правомощия от Комисията. Тя може да бъде оправомощена „да приема законодателни актове от общ характер, които допълват или изменят определени несъществени елементи от законодателния акт.“ Също така се определят изрично „целите, съдържанието, обхвата и продължителността на делегирането“. По отношение на изпълнителните правомощия член 291 от ДФЕС постановява, че те могат да бъдат предоставени на Комисията „когато са необходими еднакви условия за изпълнение на правно обвързващите актове на Съюза“. Съответната проверка се осигурява от страна на държавите-членки.
11. ЕНОЗД счита, че предвидените в предложенията основни аспекти на обработката и необходимите предпазни мерки за защита на данните не могат да се разглеждат като „несъществени елементи“. Поради това с цел повишаване на правната сигурност в основните законодателни текстове следва да бъдат регламентирани най-вече следните елементи <sup>(14)</sup>:
- конкретната цел на всяка операция по обработката следва да бъде изрично посочена. Това се отнася особено за публикуването на лични данни и предаването на данни на трети държави,
  - категориите данни, които ще бъдат обработвани, следва да бъдат предвидени и уточнени, тъй като в много от случаите обхватът на обработката не е ясен в дадения момент <sup>(15)</sup>,
  - правата за достъп следва да бъдат изяснени, по-специално що се отнася до достъпа на Комисията до данни. В тази връзка следва да се уточни, че Комисията може да обработва лични данни единствено при необходимост, напр. за целите на контрола,
  - тъй като в някои случаи в предложенията са посочени само минимални срокове за съхранение, следва да бъдат предвидени и максимални срокове за съхранение <sup>(16)</sup>,

<sup>(11)</sup> Много от тези разпоредби вече са включени в настоящата законодателна рамка.

<sup>(12)</sup> СОМ(2011) 625 окончателен: съображение 42; СОМ(2011) 626 окончателен: съображение 137; СОМ(2011) 627 окончателен: съображение 67; СОМ(2011) 628 окончателен: съображение 69.

<sup>(13)</sup> Вж., наред с другите, член 157 от Общия регламент за ООП; Дял VII (Мониторинг и оценка) и членове 78 и 92 от Регламента относно развитието на селските райони, както и членове 21—23, 49—52 и дял V, глави II и III от Хоризонталния регламент.

<sup>(14)</sup> Вж. също Становище на Европейския надзорен орган по защита на данните относно предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета за изменение на директиви 89/666/ЕИО, 2005/56/ЕО и 2009/101/ЕО по отношение на взаимното свързване на централните, търговските и дружествените регистри (ОВ С 220, 26.7.2011 г., стр. 1), раздел 3.2; Становище на Европейския надзорен орган по защита на данните относно предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно извънборсовите деривати, централните контрагенти и регистрите на трансакции (ОВ С 216, 22.7.2011 г., стр. 9), точки 13, 28 и 30; Становище на Европейския надзорен орган по защита на данните относно предложение за директива на Европейския парламент и на Съвета относно договорите за кредит за жилищни имоти, точки 7, 12 и 13; всички достъпни на <http://www.edps.europa.eu>

<sup>(15)</sup> Вж., наред с други, членове 77 и 92 от Регламента относно развитието на селските райони.

<sup>(16)</sup> Вж. член 70, параграф 1 и член 72, параграф 2 от Хоризонталния регламент.

- следва да бъдат уточнени правата на субектите на данни, особено по отношение на правото на информация. Въпреки че е възможно бенефициерите да са наясно, че техните данни се обработват, трети страни също следва да бъдат информирани по подходящ начин, че техни данни могат да бъдат използвани за целите на контрола,
- обхватът и целта на предаването на данни на трети държави също следва да бъдат уточнени и да бъдат спазени изискванията, определени в член 25 от Директива 95/46/ЕО и член 9, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 45/2001.
12. След като тези елементи бъдат уточнени в основните законодателни предложения, делегирани актове или актове за изпълнение могат да бъдат използвани за по-подробно прилагане на тези конкретни предпазни мерки. ЕНОЗД очаква да бъде консултиран относно актовете за изпълнение и делегираните актове за решаване на въпроси от значение за защитата на данните.
13. В някои случаи могат да бъдат обработвани данни във връзка с (предполагаеми измами), свързани с (предполагаеми) престъпления. Тъй като приложимото законодателство относно защитата на данните предвижда специална защита на тези данни<sup>(17)</sup>, може да е необходима предварителна проверка от компетентните национални надзорни органи по защита на данните или от ЕНОЗД<sup>(18)</sup>.
14. В заключение, следва да бъдат предвидени мерки за сигурност, особено по отношение на компютризираните бази данни и системи. Принципите на отчетност и защита на неприкосновеността на личния живот още при проектирането следва да бъдат взети под внимание.

## 2.2. Специфични бележки

### *Ограничаване в рамките на целта и обхват на обработката*

15. В член 157 от Общия регламент за ООП Комисията се оправомощава да изготви актове за изпълнение по отношение на изискванията за предоставяне на информация за различни цели (като гарантирането на прозрачност на пазара, контрол на мерките на ОСП или изпълнението на международни споразумения)<sup>(19)</sup> „като отчита потребностите от данни и синергиите между потенциалните източници на данни“<sup>(20)</sup>. ЕНОЗД препоръчва в тази разпоредба да се уточнят видовете източници на данни, които ще бъдат използвани и за кои конкретни цели. В тази връзка ЕНОЗД би искал да напомни за риска от това взаимовръзката между базите данни да противоречи на принципа на ограничаване в рамките на целта<sup>(21)</sup>, съгласно който личните данни не трябва да бъдат впоследствие обработвани по начин, който е несъвместим с първоначалната цел на тяхното събиране<sup>(22)</sup>.

<sup>(17)</sup> Член 10, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 45/2001 и член 8, параграф 5 от Директива 95/46/ЕО.

<sup>(18)</sup> Член 27, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 45/2001 и член 20 от Директива 95/46/ЕО.

<sup>(19)</sup> Целите на тези изисквания за предоставяне на информация са: „изпълнение на настоящия регламент, мониторинг, анализа и управлението на пазара на селскостопански продукти, гарантирането на прозрачност на пазара, правилното функциониране на мерките на ОСП, тяхната проверка, контрол, мониторинг, оценка и одит, изпълнението на международни споразумения, включително изискванията за нотифициране в рамките на тези споразумения“ (вж. член 157, параграф 1, първа алинея).

<sup>(20)</sup> Обменът на информация за подобни цели вече е предвиден в действащото законодателство (вж. например член 36 от Регламент (ЕО) № 1290/2005 на Съвета от 21 юни 2005 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика (наричан по-долу „Регламент относно финансирането на ОСП“ (ОВ L 209, 11.8.2005 г., стр. 1), и член 192 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1)).

<sup>(21)</sup> Вж. също Становище на ЕНОЗД относно предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно създаването, функционирането и използването на Шенгенска информационна система от второ поколение (ШИС II) (СОМ(2005) 236 окончателен) и предложение за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно достъпа до Шенгенската информационна система от второ поколение (ШИС II) от службите в държавите-членки, отговорни за издаването на свидетелства за регистрация на превозни средства (СОМ(2005) 237 окончателен) (ОВ С 91, 19.4.2006 г., стр. 38), по-специално точка 10; Становище на ЕНОЗД относно Съобщение на Комисията до Европейския парламент и до Съвета — „Преглед на управлението на информацията в областта на свободата, сигурността и правосъдието“, по-специално параграфи 47—48 и забележките на ЕНОЗД по отношение на Съобщението на Комисията относно оперативната съвместимост на европейските бази данни от 10 март 2006 г.; всички достъпни на <http://www.edps.europa.eu>

<sup>(22)</sup> Вж. член 4, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 45/2001, както и националните разпоредби, посредством които се прилага член 6, параграф 1, буква а) от Директива 95/46/ЕО.

16. С член 77 от Регламента относно развитието на селските райони се въвежда нова електронна информационна система, която ще бъде „изготвена в сътрудничество между Комисията и държавите-членки“, необходима за мониторинга и оценката. Системата ще изисква обработка на данните да се извършва въз основа на „ключови характеристики за бенефициера и проекта“, предоставени от самите бенефициери (член 78). Ако „ключовата информация“ наистина включва лични данни, това следва да бъде уточнено в разпоредбата. Освен това следва да бъдат определени категориите данни, които ще се обработват, и да бъде направена консултация с ЕНОЗД относно предвидените в член 74 актове за изпълнение.
17. Освен това в член 92 от същото предложение се предвижда въвеждането на нова информационна система „от Комисията в сътрудничество с държавите-членки“ за сигурен обмен на „данни от общ интерес“. Определението за категориите данни, които трябва да бъдат обменяни, е твърде общо и следва да се конкретизира, в случай че личните данни трябва да бъдат предадени посредством тази система. Освен това трябва да се изясни и връзката между член 77 и член 92, тъй като не е достатъчно ясно дали те имат едни и същи цел и обхват.
18. В съображение 40 от Хоризонталния регламент се посочва, че държавите-членки следва да въведат интегрирана система за управление и контрол<sup>(23)</sup> за някои плащания и „да бъдат упълномощени да използват тази интегрирана система също и за други схеми за подпомагане на Съюза“ с цел „да се подобрят ефективността и наблюдението на помощите от Съюза“. Тази разпоредба трябва да бъде изяснена, особено ако тя не се отнася само до използването на синергиите по отношение на инфраструктурата, но също и за използването на съхранената в системата информация за целите на мониторинга на други схеми за подпомагане.
19. Съгласно член 73, параграф 1, буква в) от Хоризонталния регламент заявленията за помощ, наред с парцелите и правата на плащане, включват също „всяка друга информация, предвидена в настоящия регламент или изисквана с оглед прилагането на съответното секторно законодателство в областта на селското стопанство или от съответната държава-членка“<sup>(24)</sup>. В случай че се очаква тази информация да съдържа лични данни, категориите данни, които се изискват, следва да бъдат уточнени.

#### *Права за достъп*

20. С Хоризонталния регламент се създават редица органи за практическото изпълнение на ОСП и се разпределят задачите им (членове 7—15). За Комисията са предвидени следните компетенции (дялове IV—VII):
- тя има право на достъп до данни, обработени от тези органи за контролни цели (за специфични плащания и бенефициери)<sup>(25)</sup>,
  - тя също така има право на достъп до повечето от тези данни за общата оценка на мерките<sup>(26)</sup>.
21. Първата задача, посочена в предходния параграф, ще включва обработката на лични данни, докато при втората задача на пръв поглед няма нужда от обработка на лични данни — общата оценка на мерките може да бъде извършена и на базата на обобщени или анонимни данни. Трябва да бъде изяснено, че на Комисията няма да бъдат предоставени лични данни за целите на общата оценка на мерките, освен ако Комисията не представи задоволителна обосновка за необходимостта от обработка на лични данни в този контекст.

<sup>(23)</sup> Вече са въведени чрез член 14 на Регламент (ЕО) № 73/2009 на Съвета от 19 януари 2009 г. за установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на земеделски стопани, за изменение на регламенти (ЕО) № 1290/2005, (ЕО) № 247/2006, (ЕО) № 378/2007 и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1782/2003 (ОВ L 30, 31.1.2009 г., стр. 16) (наричан по-долу „Регламент за директните плащания“).

<sup>(24)</sup> Член 19, параграф 1, буква в) от Регламента за директните плащания съдържа подобна формулировка.

<sup>(25)</sup> В член 36 от Регламента относно финансирането на ОСП вече е предвиден обменът на информация за подобни цели.

<sup>(26)</sup> Вж. член 110.

22. В членове от 49—52 и от 61—63 от Хоризонталния регламент се определят правилата за проверките на място <sup>(27)</sup>. В предложението се уточнява, че те трябва да се провеждат главно от компетентните органи в държавите-членки, особено по отношение на посещенията в дома или официалните разпити на лица, но че Комисията трябва да има достъп до така получената информация. Тук, законодателят следва да уточни, че Комисията има достъп до тези данни само, когато това е необходимо за контролни цели. Категориите лични данни, до които Комисията ще има достъп също трябва да бъдат уточнени.
23. За целите на мониторинга на помощта с Хоризонталния регламент се създава Система за управление и контрол <sup>(28)</sup> (членове 68—78), състояща се от множество бази данни:
- компютризирана база данни (член 70),
  - система за идентификация на земеделските парцели (член 71),
  - система за идентификация и регистрация на правата на плащане (член 72),
  - заявления за помощи (член 73).
24. Компютризираната база данни се състои от една база данни за всяка държава-членка (и по избор децентрализирани бази данни в тях). В нея се регистрират данните, получени от всеки бенефициер чрез заявленията за помощ и исканията за плащане. Като се има предвид, че не всички данни, събрани от заявленията за помощ, са необходими за целите на контрола, следва да се обърне внимание на възможностите за намаляване на обработката на лични данни в това отношение.
25. Достъпът до системата за управление и контрол не е уреден изрично. Подобно на това, което е посочено по отношение на проверките на място, ЕНОЗД препоръчва на законодателя да изготви ясно дефинирани правила за достъп до тази система.
26. Що се отнася до проверките, в Хоризонталния регламент се предвижда проверка на търговски документи, включително тези на трети страни (членове 79—88) <sup>(29)</sup>. Тези документи могат да съдържат лични данни за трети страни. Условието, при които от трети страни се изисква да оповестяват техни търговски документи, следва да бъдат уточнени в инструмента <sup>(30)</sup>.
27. В член 87 от същото предложение се постановява, че служителите на Комисията имат достъп до всички документи, „съставени с оглед на или в резултат на проверки“ „в съответствие с разпоредбите на националните законодателства“. Това се отнася както за случаите, в които те могат да участват в проверки (параграф 2), така и за тези, в които правото за извършване на определени действия се запазва за служители, изрично определени със закон на държавата-членка, в която се извършва проверката (параграф 4). И в двата случая следва да се гарантира, че служителите на Комисията имат достъп до тези данни единствено когато това е необходимо (т.е. за целите на контрола), както и в случаите, когато националното законодателство може да разреши достъп за други цели. ЕНОЗД насърчава законодателя да внесе по-голяма точност в този смисъл на текста.

<sup>(27)</sup> Проверките на място вече са установени от настоящото законодателство (вж. членове 36 и 37 от Регламента относно финансирането на ОСП).

<sup>(28)</sup> Подобно на системата, вече установена с член 14 от Регламента за директните плащания.

<sup>(29)</sup> Проверката на търговски документи, включително тези на трети страни, и достъпът на Комисията до тях вече са предвидени в настоящото законодателство (Вж. например член 15 от Регламент (ЕО) № 485/2008 година относно проверките от страна на държавите-членки на трансакции, съставляващи част от системата за финансиране на Европейския фонд за гарантиране на земелието (кодифицирана версия) (ОВ L 143, 3.6.2008 г., стр. 1).

<sup>(30)</sup> Вж. също Становище на Европейския надзорен орган по защита на данните от 19 април 2011 г. относно предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета относно извънборсовите деривати, централните контрагенти и регистрите на трансакции (ОВ С 216, 22.7.2011 г., стр. 9), по-специално параграф 32, достъпно на <http://www.edps.europa.eu>



28. Съгласно член 102 от Хоризонталния регламент държавите-членки съобщават на Комисията определени категории информация, декларации и документи. Това включва също „обобщение на резултатите от всички налични одити и проверки, които са извършени“ (член 102, параграф 1, буква в) подточка v)). За този случай или следва да се уточни, че в тези обобщения няма да бъдат включени лични данни, или ако те са необходими — следва да се уточни целта, за която е необходимо да бъдат съобщени.

#### *Срокове на съхранение*

29. В член 70, параграф 1 от Хоризонталния регламент се посочва, че компютризираната база данни позволява справки „чрез компетентния орган на държавата-членка“ за данни от 2000 г. насам и позволява „преки и непосредствени справки“ с данни, свързани „поне“ с предишните пет последователни календарни години <sup>(31)</sup>.
30. Системата за идентификация и регистрация на правата на плащания позволява „проверки на правата и кръстосани проверки с заявленията за подпомагане и системата за идентификация на селскостопанските парцели“. В член 72, параграф 2 от Хоризонталния регламент се постановява, че данните са на разположение за период от „поне“ четири години <sup>(32)</sup>.
31. Във връзка с тези две системи ЕНОЗД припомня член 6, параграф 1, буква д) от Директива 95/46/ЕО и член 4, параграф 1, буква д) от Регламент (ЕО) № 45/2001, в които се постановява, че данните не трябва да бъдат съхранявани по начин, който позволява установяване на самоличността на субектите на данни, по-дълго отколкото е необходимо за целта, за която са били събрани. Това означава, че трябва да бъдат определени не само минималните, но и максималните срокове на съхранение.

#### *Международно предаване*

32. В член 157, параграф 1, втора алинея от Общия регламент за ООП се посочва, че данните могат да бъдат предавани на трети държави и международни организации. ЕНОЗД би желал да напомни, че предаването на лични данни в държави, в които не се предоставя адекватна защита, може да бъде обосновано единствено за всеки конкретен случай, ако се прилага някое от изключенията по член 26 от Директива 95/46/ЕО или член 9, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 45/2001 (например ако предаването е необходимо или изисквано от закона по съображения от важен обществен интерес).
33. В този случай следва да бъде уточнена конкретната цел на предаването (напр. свързана с изпълнението на международни споразумения) <sup>(33)</sup>. Съответните международни споразумения следва да включват конкретни предпазни мерки по отношение на защитата на неприкосновеността на личния живот и личните данни и упражняването на тези права от лицата, за които се събират данните. Освен това, в случай че данните трябва да бъдат предадени от Комисията, предаването следва да бъде разрешено от ЕНОЗД <sup>(34)</sup>.

#### *Публикуване на информация*

34. В съображение 70 от Хоризонталния регламент се посочва, че новите правила относно публикуването на информация за бенефициерите, „които да вземат предвид възраженията на Съда на Европейските общности“ по делото *Schecke* <sup>(35)</sup>, са в процес на подготовка.
35. ЕНОЗД би желал да напомни, че правилата относно публикуването на информация, свързана с бенефициерите, следва да съблюдават принципа на пропорционалност. Както бе потвърдено от Съда на Европейските общности <sup>(36)</sup>, трябва да се постигне правилен баланс между основните права на бенефициерите за неприкосновеност на личния живот и защита на данните и интереса на Европейския съюз за гарантиране на прозрачност и осигуряване на добро управление на публичните средства.

<sup>(31)</sup> Както вече е посочено в член 16 от Регламента за директните плащания.

<sup>(32)</sup> В член 18 от Регламента за директните плащания се съдържа много сходна формулировка.

<sup>(33)</sup> В член 157, параграф 1, първа алинея от Общия регламент за ООП се съдържа списък на целите за съобщаване на информация на Комисията, но не се уточнява за кои от тези цели могат да бъдат предадени данни на трети държави или международни организации.

<sup>(34)</sup> Член 9, параграф 7 от Регламент (ЕО) № 45/2001.

<sup>(35)</sup> Решение на Съда на Европейския съюз от 9 ноември 2010 г. по обединени дела C-92/09 и C-93/09, *Volker und Markus Schecke u Eifert*.

<sup>(36)</sup> Съд на Европейския съюз, *Schecke*, точки 77—88.

36. Това също е от значение, що се отнася до член 157, параграф 1, втора алинея от Общия регламент за ООП, съгласно който информацията „може да бъде оповестявана публично, при спазване на условията за защита на личните данни и законния интерес на предприятията от опазване на търговските им тайни“. В член 157, параграф 2, буква г) и член 157, параграф 3, буква в) Комисията се оповомощава да приема делегирани актове относно „условията и средствата за публикуване на информацията“ и актове за изпълнение относно реда и условията за предоставяне на информация и документи на обществеността.
37. ЕНОЗД приветства факта, че публикуването на информация и документи ще бъде предмет на защитата на личните данни. При все това съществени елементи като например целта на публикуването, както и категориите на данните, които трябва да се публикуват, следва да бъдат уточнени по-скоро в предложенията, отколкото от актовете за изпълнение или делегираните актове.

#### *Права на лицата, за които се събират данни*

38. Правата на лицата, за които се събират данни, следва да бъдат уточнени, особено по отношение на правото на информация и правото на достъп. Това е от особено значение по отношение на член 81 от Хоризонталния регламент, съгласно който търговски документи на бенефициерите, но също така и на доставчиците, клиентите, превозвачите и други трети страни могат да бъдат проверявани. Въпреки че бенефициерите биха могли да са наясно, че техните данни се обработват, трети страни също трябва да бъдат адекватно информирани за това, че данните им могат да бъдат използвани за целите на контрола (напр. чрез съобщение за поверителността на личните данни, което да се предостави в момента на събиране на данните, и информация, предоставена на всички съответни уебсайтове и документи). Задължението за информиране на лицата, за които се събират данни, включително за информиране на трети страни, следва да бъде включено в предложенията.

#### *Мерки за сигурност*

39. Следва да се предвидят мерки за сигурност, особено по отношение на компютризираните бази данни и системи. Също така следва да бъдат взети под внимание принципите на отчетност и на неприкосновеност на личния живот още при проектирането. Списък на мерките за сигурност, които трябва да бъдат приети във връзка с тези компютризираните бази данни и системи, може да бъде представен поне чрез делегирани актове или актове за изпълнение. Това е много важно, тъй като личните данни, обработени в контекста на проверки и контрол, могат да съдържат данни за предполагаеми престъпления.
40. ЕНОЗД приветства предвидените в член 103 от Хоризонталния регламент изисквания във връзка с поверителността и професионалната тайна за проверка по смисъла на членове 79—88 от същия регламент.

### **3. ЗАКЛЮЧЕНИЯ**

41. ЕНОЗД счита, че елементите от съществено значение за операциите по обработката, предвидени в предложенията, и необходимите предпазни мерки за защита на данните следва да бъдат регламентирани в основните законодателни текстове, а не в делегираните актове или в актовете за изпълнение, с цел повишаване на правната сигурност:
- конкретната цел на всяка операция по обработка следва да бъде изрично посочена в предложенията, особено по отношение на публикуването на лични данни и международно предаване,
  - категориите данни, които ще се обработват, следва да бъдат уточнени,
  - личните данни следва да се обработват само ако това е необходимо,
  - правата за достъп трябва да бъдат изяснени. По-специално, трябва да се уточни, че Комисията следва да обработва лични данни единствено при необходимост, например за целите на контрола,
  - максималните срокове на съхранение следва да бъдат предвидени в предложенията,
  - правата на лицата, за които се събират данни, следва да бъдат уточнени, особено по отношение на правото на информация. Трябва да се гарантира, че не само бенефициерите, но и трети страни са информирани за това, че техни данни се обработват,
  - конкретната цел(и) и обхватът на международното предаване следва да бъдат ограничени до необходимата степен и да бъдат определени по подходящ начин в предложенията.



42. Тези елементи могат да бъдат доразвити в делегираните актове или актовете за изпълнение. ЕНОЗД очаква да бъде консултиран по този въпрос.
43. Освен това мерките за сигурност трябва да бъдат предвидени поне чрез актове за изпълнение или от делегирани актове, по-специално относно компютризираните бази данни и системи. Принципите на отчетност и на неприкосновеност на личния живот още при проектирането също следва да бъдат взети под внимание.
44. В заключение, като се вземе предвид, че в някои случаи данни, свързани с (предполагаеми) престъпления, могат да бъдат обработени (например такива, свързани с измами), може да е необходимо да се извърши предварителна проверка от компетентните национални надзорни органи по защита на данните или от ЕНОЗД.

Съставено в Брюксел на 14 декември 2011 година.

Giovanni BUTTARELLI  
Асистент към Европейския надзорен орган  
по защита на данните

---